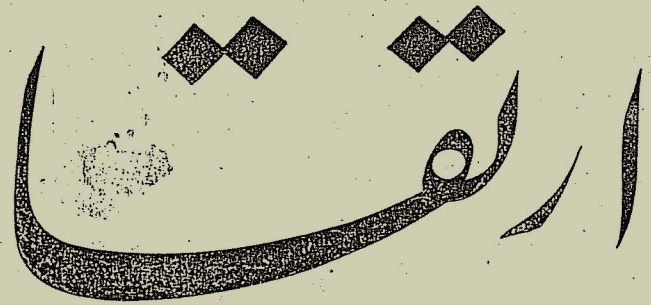


(ارتقا) نك استانبول و طشره
ایچون بر سنه لك آبوله سی ۳۲
غروشدردر . پوسته بولی مقبولدر .
صحافی بالجله ارباب قله آچیقدر . هرالی قلم
طوتان یازدهیلیر . هرکری باب عالی
حاده سنده « معلومات » اداره خانه سیدر .

Journal illustré IRTIKA



ادبیات . فنون عسکریه و بحریه .
وناریع و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعہ و اکلنجی لی فقراندن
باحث مصور جریده در . هر نوع خصوصات
ایچون غرتة نك مدیری طاهر بکه مراجعت اولنور

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

شم دیکلک جمعه کونلری نشر اولنور

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

زیرا بومانورده هجوم اجرا اولنه جفی معلوم اولدینی کبی هجومک ۳ : ۴ ساعت ظرفنده وقوع بوله جفی ده بیلنمکنده ایدی . محاربه هنکامنده هجومک وقوعی دکل طوریدولرک وجودی بیله غیر معلوم ایکن بونلرک مضرشدن صافتمق فصل ممکن اوله بیلور ؟

دوشونملی که (۲۵۰۰۰) فرائق قیمتند برطوریدو ۲۵ میلیون دکرند برزهرلی بی بر آن ایچنده محو و نابود ایدم بیلجکدر . بوکا قارشلی الکتریک استعمالی ضروریدر . حقایق معروضه نظر مطالعه به آنه رق فرانسه حکومتی زرهرلی ، قروواوزور ، ساحل محافظی وسائر سفائنک متعدد ثابت وقابل نقل الکتریک ماکنه لیله تجهیز قلمشدر . برست لیمانده برچوق زماندن بری لیان داخله دشمن سفائنک الکتریک ضیاسنه قارش کیره بیلوب کیره میه جکفی ودشمنک ورودی کورلیدی خالده داخله کی بطریه و طوریدو سفینه لرینک اجرای فعل ایدوب ایدمیه جکفرینی تحقیق ایچون تجارب لازمه اجرا اولمشدر .

۴۰۰۰ لامبه (قارسل) قوتنده بر الکتریک ماکنه سی لیان داخله موضوع بولمقده درکه نشر ایتدیکی ضیا لیان داخلنده کی اینه واماکنک کمال وضوحه مشاهده سنه مساعدر . غایت مظلم برکیجه ده تجربه اجرا اولمش و (لایوریو) رومورکوری ، دشمن سفینه سی ایدیلرک ، هجوم ایلنسی امر اولمشدر . رومورکور زرهرلی سفائنک تقرب ایدم بیلجکی مسافاندن زیاده ساحله تقرب ایتیه رک حرکت ایدم جکدی .

« لایوریو » هر دوتدایره مراجعت ایدم رک متعدد دفعه لر هجوم اجرا ایلمش ایسه ده هر دفعه سننده ده لیانک آغزنده ایکن مشاهده سی ممکن اولمشدر . موفق اوله مینجه تکرار تبدیل استقامت ایله لایوریو هجوم ایدم سورسده ضیای الکتریک ایله تعقیب اوله رق هر حرکتی ترصد ایدیلوریدی تجربه اثناسنده ماکنه اصلا بر بوزوقلی ، انقطاع اثری کوسترمش وحسن صورتله ایفای خدمت ایتمشدر .

بومانوره اثناسنده لیان داخلنده ایکی طوریدو بولمقده ایدی که بوتلر هر حالده ، ایلرلیان رومورکوره (یاخود حقیقتده سفینه حربیه نه) تقرب ایدم رک برهوا ایدم بیلرلریدی . حالبوکه دشمن سفینه سی شمعک شدندن طولانی اطرافنی لاقبله مشاهده ایدمیه جکی کبی ساحلندن الکتریک اشعاع اولنمسه بیله کنندینی ده وجودینی حس ایتدیرمک ایچون الکتریک استعمال ایدمیه جک فقط کنندینک جسم اولان جسمی

طوریدولر طرفدن کوریلرک درچاره مرض اوله جقدی . بوتجربه اثبات ایلنمشد که لیان داخله اگر ایکی الکتریک ماکنه سی وضع اولنورسه دشمنک کافه تجاوازاتی منع ممکن اوله جق و هیچ بر سفینه لیان داخله کیره میه جکدر . بوکور کافه ملل بحریه کنترله الکتریک استعمالنه باشلر در ژاپونلر حتی جینلیلر بیله قوتلی الکتریک ماکنه و پروژکتورلری قوللانمقده در .

[مابعدی وار]

فرانسجه دن مترجمی : ارکان حربیه ضابطانندن

عزیز ساح



قیم

کوچک کجایر

[۱۷ نجی نسخه مزدن مابعد]

فاکله — ایشته دیدم یا قرداشم ! هرکس افکارنده سربستدر ، بن بوفکرده دکم واولم ، ایلو برشی دکل اما نه یاهیم ؟ کنندیه حکم کچم ..

آلتی سنه صکره ینه فاکله زوخنک مأموراً بولنسی حسیله اوتوردینی مملکتدن عودت ایتدیکی وقت شکوفه نک نامی اورتدن غائب اولمش بولدی ، کیمه صور دیسه مهم جوابلر آلمش ارتق بولمقن قطع امید ایتمش حال وموقعی کنندینسه اشعار ایتدیکی ایچون وفاسزلقله اتهام ایدرک قلباً مؤاخذه بیله باشلامش ایدیکه برکون ایوبه کچرکن خلیج واپورنده کوردیکی طوقومه چارشافه بورومش یوزی قالین بچه ایله مستور برقادینک یاننده اوتوران قاذینله حسب الايجاب برقاچ سوز تعاطی ایدرکن سسنی اوقدر شکوفه نک سسنه وشوئه افاده سنه بکزمش ایدیکه افقر فقرانک بیله ایپکلی چارشاف استعمال ایتک مراقده اولدقلری زمانده بوقادینک شکوفه اوله بیلنسی استبعاد ایتکله برابر بیله متحرک کی غیر ارادی برحرکتلیرندن فرلایه رق اوقادینک یانه کیدوب حرکات مانعه احترازیه سنه رغماً یوزینه باقمقن کنندینی منع ایدمندی .

او آنده فاکله حیرت ، مسرت ، کدورت کی اوقدر متعدد حسیات متضاده نک زبون تأثیری قالدیکه هیچ برسوز تفوهته مقتدر اوله میه رق و واپورده اولدیننی اونوته رق شکوفه بی دراغوش ایله همراهیکسی هونکور هونکور اغلامقده باشلیدلر .

برمدت صکره کنندیلرینه کله رک بیکانه لر آراسنده بولندقلرینی دریش ایله استیضاح وایضاح کیفیت ایچون شکوفه نک خانه سنه کتمک قراز ویریدلر .

شکوفه نک مسکنی ، فقیرانه برمحله ده ویران برخانه نک آلت قاتنده کی اوطه سی ایدی . فاکله بو حجره سفالته کیرنجیه براینکی جوشش اشکنی ضبط ایتکله قادراوله ماش ایدی . شکوفه ، سوکیلی ارقداشک استیضاحه لزوم کورمه دن برسیل دمادم جریان کی آقان کوزیاشاری آراسنده دیوردیکه :

— آه قرداش ! باشمه کلنلری بیلنمک ، اوغرا دیغم حالله بوضع وجودیمک فصل تحمل ایدم بیلدیکنه شاشیورم ؛ اللهک غضبه کله سیجه خائنک کنندینی ایچون ایتدیکم فداکارقلری ، چکدیکم امکلی هپ اونو بونده تمام راحت ایتدیره جکی صروده بوقدرسنه لک حقوقزی پایمال ایدرک بزی قیو طیشاری ایدم جکی هیچ حاطره کلورمی ایدی ؟

فاکله — اولادینده می آجیمدی ؛ بو نه یورکسزلک ؟ نه آچاقلق !

شکوفه — آچاقلق یالکر بوقدرله قالسه یدی بیک کره راضی ایدم ؛ عندمده ناموسدن مقدس ومعزز برشی اولدیننی وانی محافظه ایتک ایچون فدای جان ایتک حاضر بولوندیغمی اون سنه لک بر رفاقت نظرندم مکملاً اثبات ایلدیک حالده ؛ بنی ترک ایلوب چوققلری دیری دیری اوکسوز برقادیندن طولانی عالم نظرندم کویامعذور کورلمک ایچون بنم دنیاده یکانه مدار مفخرت وسعادتیم قیمتلی مالم وملکم اولان ناموسم علیهنده او کوردیک قن ایله بالاتفاق افترالر ترتیب ایدرک ترک ایدوبده بنی لکه دار ایتسنه نه دیرسکر ؟

فاکله — های آچق های بو قدر دنائت او قز ایچون اویله می ؟ امان یاربی ! اینانه میه جیم کلور ، امان صحیحی سویلیورسک قرداش ! بن آتی نیم مظلم بر اوطه ده کیجه یانده کورسم قورقار قاچارم .

شکوفه — فصل صحیح اولمز کوزم ! ایشته اوقز شمدی هدایت خاتم نامیله آنک حریمی بولونیور آه فاکله ! بروقت سن بکا اخطارده بولنمشدکه بن احتمال ویره مامشدم مکرسه دنیاده نه لر اولمزمش !

فاکله — واه شکوفه جکم واه ! اوسنک بولمز حسن وملاحظتک بویه تقدیره غیرمقتدر بر آدم النده محو تباه اولدی اویله می ؟ باری سکا ترجیح ایتدیکی کوزل بر شیء اوله یدی اینانکه بوقدر تأسف ایتیه جکدم ظن ایدیورم .

شکوفه — بن بالعکس بونک ایچون بک ممنوم که بو حال ، بنم احقاق حقم ایچون جناب ختک اکاویره جکی مجازاتلرک برنجیسنی تشکیل ایدم جک . چونکه معلوم ! بویوله ازدواجلرده

محبت بک سریع الزوالدر ، بالطبع آنک محبتی ده زوالدیر اولدینی کون چرکینلکنک تمامیله فرقنه وارمی اکانه بیوک بر عذاب تشکیل ایدم جک ، یورکنه نه الیم بر زخم اوره جق ؛ فقط نه لازم ! نه اولورلرسه اولسونلر بنی ایچین ایچین اولدینر تسلی قبول ایتز کدرم ناموسمه سوردیکی لکه در ؛ کاشکه مالمزی بتیردیکی کی بنی ده جسم اولدیریدیده بویه معنا اولدیرمیهدی عار وحجابدن عالم نظرندم اسم وجسمی نابود ایتک ایچون بو بیانچی پرله چکدم ، بر دوست تسلیتندن کنندینی محروم ایتدم ، سکا بیله حقمده کی محبتکه وحره که خلل کلشدر خوفیه حالی بیلدیره مدم ، یکانه تسلیتکارم آنه جکم ایدی . فکک اونیده بکا چوق کورمش اولمیکه اوده بویه مادی ومعنوی دوشکونلکه تحمل ایدم . مدی وفات ایتدی بویه یالکرده قالدیم .

هرکله باشنده اغلامقن طیقانان شکوفه بیاقلرندن آشانی اینان سیلاب اشکنی سیلرکن فاکله دیوردیکه :

— بونلر هپ بر امتحان آلهیدرکه جناب حق سودیکی قوللرینی مبتلایدلر ، مقابلنده اجر ومکافات وعلی درجات حاضرلر ، انشاءه صبروتسلیمیتکله آنلره نائل اولورسک ؛ فقط طوغریسی بنم محبت حقتده کی اعتماد سز لک بک تأسف ایتدم بشقه وقت اولسه کوجیردم بیله ، آه قرداشم سندن شبهه ایتک کونشک ضیاسنی انکار ایتک بکرز بونی انحق رقی بک کی برعمای عشق دنی به اوغرا ماش آدم یار ؛ هم انسان وجداناً محجوب خالق اعندنده مشغول اوله جق حرکته بولمقندن صکره بو درجه کدر ایتک عبثدر . حق وحقیقت برکون مطلق ظاهر اولور ، هیچ شبهه سز او آدم قصورینی اعتراف ایدرک سنک آیاقلرک قنوب عفودیلجکدر . بیلر سکا ! بنم دیدیکم چیقار . شکوفه اغلایه رق فاکله نک بوننه صار .

لمشدی ؛ فقط بوکوز یاشارینه اشک تأثرندن زیاده دموع تشکر دیمک طوغری اولوردی : شکوفه — اوخ ! دیمک که او آدمک

مفترباتی قدریمی نظرکرده تنزیل ایتدی ؛ دیمک بن ینه نظرکرده اولکی شکوفه یم اویله می ؟ اوخ ! تشکر ایدرم قرداشم ؛ بنی امیددوشور . دیگر ؛ دیمک که چوققلرمد محاکمه ایدم جک برسنه کلدکلی وقت بنم حال وشامله ایدیلان بهتانلری مقایسه ایدرک بنی تنزیه ایدم جکدر علیهمده فنا بر فکر حاصل ایتیه جکدر ، فنا حکم ویرمیه جکدر ؛ آه فصل تشکر ایدم یم فاکله . جکم ؛ بنی بختیار ایتدک فیابعد ارتق اولمک ایستیمیه جکم .

[مابعدی وار]

فاطمه لنسا فخرا

مدیر مسئول : محمد طاهر

معاونات : طاهر بک مطهری